



Università
Ca'Foscari
Venezia

COMMISSIONE PARITETICA DOCENTI STUDENTI
Verbale dell'incontro del 5 settembre 2018

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Presenti

Prof. Marie-Christine Jamet presidente CPDS
Prof. Simone Francescato CPDS
Maarja Kungla
Francesco Maria Ferrario

Assenti giustificati

Prof. Laura Brugè
Prof. Marco Infurna
Enrico Davanzo
Valentina Scala

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc

Ordine del giorno:

1. Verifiche sugli interventi per risolvere criticità già rilevate
2. Valutazione del NdV sulla relazione della CPDS
3. Nuove segnalazioni da parte degli studenti

La riunione inizia alle ore 12.00.

1. Verifiche sugli interventi per risolvere criticità già rilevate (verbali del 11 aprile e del 27 giugno)

a) In seguito al problema riscontrato con il *visiting professor* del corso di Linguistica teorica la Commissione ritiene di suggerire che in futuro si presti maggior attenzione ai contenuti e ai livelli di difficoltà dei corsi affidati ai *visiting professor*. Il corpo docente verrà sensibilizzato in proposito durante il consiglio di dipartimento in data odierna.

c) Per far fronte al problema del lettorato d'inglese per il corso di SL, sollevato nella riunione di aprile 2018, è stata indetta una riunione con i CEL coinvolti e la docente referente per il giorno 19 settembre c.m., alle ore 12.00.

a) In seguito ai problemi riscontrati durante gli esami di Lingua francese 2 (LT006L), la Commissione chiede che la finestra di iscrizione agli esami possa chiudersi in tempo utile (almeno 4 giorni lavorativi) per consentire al docente di preparare un numero congruo di prove d'esame.

2. Valutazione del NdV sull'attività e la relazione della CPDS

I membri della Commissione leggono e discutono la relazione del NdV. In riferimento alla tabella 4 (mancanza di indirizzo-mail di contatto e verbali consultabili), si fa presente che, alla pagina della AQ di Dipartimento (<http://www.unive.it/pag/29350/>) sono stati pubblicati i verbali e alla pagina <http://www.unive.it/pag/16871/>, nel box relativo alla CPDS, è stata creata una mail dedicata alla CPDS (cpds.dslcc@unive.it).



Università
Ca'Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

**Department of
Linguistics and
Comparative Cultural
Studies**

Cà Bembo
Dorsoduro 1075
30123 Venezia
T. +39 0412345711
F. +39 0412345745

Cà Bernardo
Dorsoduro 3199
30123 Venezia
T. +39 0412349411
F. +39 0412349482

Palazzo Cosulich
Dorsoduro 1405
30123 Venezia
T. +39 0412347811
F. +39 0412347822

www.unive.it/dslcc

I rappresentanti degli studenti fanno notare che è necessario sensibilizzare gli studenti alla funzione della CPDS e a come entrarne in contatto.

- a) La Commissione predispose una slide informativa sulle attività della CPDS che i docenti potranno mostrare durante le prime lezioni (chiedendo il parere del CDD del 5 settembre)
- b) Si suggerisce di aggiungere a fianco del nome del rappresentante degli studenti nel box della CPDS alla pagina <http://www.unive.it/pag/16871/>, il nome del corso relativo e di attivarne il link all'indirizzo mail.

Enrico Davanzo Sebastiano Maria: LLEAP

Maarja Kungla: SL

Francesco Maria Ferrario: RIC

Valentina Scala: LCSL

- c) I rappresentanti sensibilizzeranno gli studenti all'uso della CPDS anche via facebook.

Tutte queste proposte verranno illustrate ai colleghi durante il consiglio di dipartimento del 5 settembre.

3. Nuove segnalazioni da parte degli studenti.

La rappresentante degli studenti per LCSL riporta il seguente problema:

“Abbiamo ricevuto diverse segnalazioni riguardanti l'esame di Lingua russa 3 (LT009X), tenutosi nella precedente sessione primaverile. Riassumo quanto mi è stato scritto in due punti:

1) Durante la prova scritta, nella parte dedicata alla traduzione dall'italiano al russo, sarebbero state loro sottoposte frasi di difficoltà superiore rispetto a quelle disponibili su Moodle per esercitarsi, e le due ore a disposizione si sarebbero rivelate insufficienti per completare l'esame. L'aumento di difficoltà è stato spiegato dalla docente, Prof.ssa L. R. nei seguenti termini: le frasi su Moodle risultavano più semplici perché pensate per un esame senza dizionario, che invece è stato tollerato nella prova in questione.

2) Durante la prova orale, la lettrice, prof.ssa K. (estranea al corso di dottorato per il terzo anno), avrebbe condotto la conversazione senza attenersi alla lista degli argomenti d'esame pubblicata sulla piattaforma Moodle; inoltre non è stato permesso agli studenti di esporre un testo a scelta, come invece riportato nel programma d'esame. Alcuni studenti sostengono di essere stati bocciati all'esame orale senza poter sostenere la parte dedicata alla lettura e traduzione delle 70 pagine dal russo all'italiano. Delle 50 persone iscritte, solo 13 sono state promosse. La segnalazione porta la firma di 24 persone.” (mail del 23 agosto 2018)

La commissione informerà la Prof. R. circa la segnalazione a breve per un eventuale incontro da concordare.

La seduta si chiude alle 13.10.

La presidente
Marie-Christine Jamet